



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ע"ג ע"ב

פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

כֹּה, אֲוִיִּיתָא קִיּוּמָא דְכָלָא, וּמְהִימְנוּתָא דְכָלָא, לְקִשְׁרָא קִשְׁרָא דְמְהִימְנוּתָא דָא בְּדָא
בְּדָקָא חַזִּי. וּמֵאן דְּאֶתְגָּזַר, אֶתְקִשֵּׁר בְּהֵוָּא קִשְׁרָא דְמְהִימְנוּתָא. וּמֵאן דְּלֹא אֶתְגָּזַר, וְלֹא
אֶתְקִשֵּׁר בֵּיהּ, כְּתִיב בֵּיהּ, (ויקרא כב) וְכָל זֶר לֹא יֹאכַל קֹדֶשׁ. (שמות יב) וְכָל עֶרְל לֹא
יֹאכַל בּוֹ. דְּהָא אֶתְעֵר רֹחַ מְסֻאָבָא דְמִסְטֵרִיָּה, וְאַתִּי לְאֶתְעֲרָבָא בְּקִדּוּשָׁהּ. בְּרִיךְ רַחֲמֵנָא,
דְּפָרִישׁ לְיִשְׂרָאֵל בְּנוֹי, רְשִׁימִין בְּרִשְׁמָא קִדִּישָׁא, מְנַיְהוּ וּמְזוּהָמָא דְלֵהוּן. עֲלִייהוּ כְּתִיב,
(ירמיה ב) וְאַנְכִי נִטְעַתִּיהּ שׁוֹרֵק כְּלֵה זֶרַע אֲמֶת. וּבְגִינִי כֹה, (מיכה ז) תִּתֵּן אֲמֶת לְעֶקֶב,
וְלֹא לְאַחֲרָא. תּוֹרַת אֲמֶת, לְזֶרַע אֲמֶת. אֲתָא רַבִּי אֶלְעָזָר וּנְשָׁקִיָּה עַל יָדָיו.

תרגום לעברית

משום כך התורה היא הקיום של הכל ואמונת הכל, לקשר קשר של האמונה זה עם זה
כְּרִאוּי. וּמִי שֶׁנִּמְוֵל, נִקְשֵׁר בְּאוֹתוֹ קִשְׁרָא דְמְהִימְנוּתָא. וּמִי שֶׁלֹּא נִמְוֵל וְלֹא נִקְשֵׁר בּוֹ, כְּתוּב בּוֹ
(ויקרא כב) וְכָל זֶר לֹא יֹאכַל קֹדֶשׁ. (שמות יג) וְעַל עֶרְל לֹא יֹאכַל בּוֹ. שְׁהֵרִי הִתְעוֹרְרָה
רוּחַ הַטְּמֵאָה שְׁמֻצְדוֹ, וּבָא לְהִתְעַרֵּב בְּקִדּוּשָׁהּ. בְּרוּךְ הַרְחֵמֶן שֶׁהִפְרִיד אֶת יִשְׂרָאֵל בְּנוֹי,
רְשׁוּמִים בְּרִשְׁמֵם קִדּוּשׁ, מֵהֶם וּמִזֵּהֶמָּתָם. עֲלֵיהֶם כְּתוּב, (ירמיה כ) וְאַנְכִי נִטְעַתִּיהּ שׁוֹרֵק
כְּלֵה זֶרַע אֲמֶת. וּמִשׁוּם כֹּה, (מיכה ז) תִּתֵּן אֲמֶת לְעֶקֶב, וְלֹא לְאַחֲרָא. תּוֹרַת אֲמֶת, לְזֶרַע
אֲמֶת. בָּא רַבִּי אֶלְעָזָר וּנְשָׁקוּ עַל יָדָיו.

רבי חזקיה אמר, כתיב (שמואל א יב) כי לא יטוש יי' את עמו בעבור שמו וגו', כי לא יטוש יי' את עמו, מאי טעמא בעבור שמו הגדול. בגין דכלא אתקשר דא בדא, ובמה אתקשרו ישראל בקודשא בריה הוא. בההוא רשימא קדישא דאתרשים בבשריהון. ובגין כה, לא יטוש יי' את עמו. ולמה. בעבור שמו הגדול דאתרשים בהו.

תרגום לעברית

רבי חזקיה אמר, כתוב (שמואל א יב) כי לא יטוש ה' את עמו בעבור שמו וגו'. כי לא יטוש ה' את עמו, מה הטעם בעבור שמו הגדול? כי הכל נקשר זה עם זה. ובמה נקשרו ישראל בקדוש ברוך הוא? באותו רשם קדוש שנרשם בבשרם, ומשום כה לא יטוש ה' את עמו. ולמה? בעבור שמו הגדול שנרשם בהם.

טקסט הזוהר

תאנא, אורייתא אקרי ברית, וקודשא בריה הוא אקרי ברית. והאי רשימא קדישא אקרי ברית. ועל דא כלא אתקשר דא בדא, ולא אתפרש דא מן דא. אמר ליה רבי ייסא, אורייתא וישראל שפיר. אבל קודשא בריה הוא מנלן דאקרי ברית. אמר ליה דכתיב, (תהלים קו) ויזכור להם בריתו, והא אתידע, והא אתמר. (ויקרא יח) ואת חקתי תשמרו, חקותי: אלין אינון נמוסי מלכא. משפטי: אלין אינון גזרי אורייתא, רבי יהודה אמר, כל אינון נמוסין מאתר דאקרי צדק, אקרון חקותי, ואינון גזרת מלכא. ובכל אתר דאקרי משפט אקרון דינא דמלכא, דאיהו מלכא קדישא, קודשא בריה הוא, מלכא דשלמא כלא דיליה הוא. דהוא מלכא קדישא, באתר דתרין חולקין אחידן דא בדא. ועל דא כתיב, (תהלים פט) צדק ומשפט מכון כסאך, ואינון דינא ורחמי. ובגין כה חק ומשפט. ועל דא כתיב (תהלים קמז) חקיו ומשפטיו לישראל. לישראל ולא לשאר עמין.

למדנו, התורה נקראת ברית, והקדוש ברוך הוא נקרא ברית, והרשם הקדוש הזה נקרא ברית. ולכן הכל נקשר זה עם זה ולא נפרד זה מזה. אמר לו רבי ייסא, תורה וישראל - יפה, אבל הקדוש ברוך הוא מנין לנו שנקרא ברית? אמר לו, שכתוב (תהלים קו) ויזכר להם בריתו, והרי נודע, והרי נתבאר. ואת חקתי תשמרו (ויקראיח). חקתי - אלו הן הנהגות המלך. משפטי - אלו הן גזרות התורה. רבי יהודה אמר, כל אותן הנהגות שנקראות צדק, נקראו חקתי, והן גזרת המלך. ובכל מקום שנקרא משפט, הן נקראות דינו של המלך, שהוא המלך הקדוש, הקדוש ברוך הוא המלך שכל השלום שלו, שהוא המלך הקדוש במקום ששני חלקים אחוזים זה עם זה. ועל זה כתוב, (תהלים פט) צדק ומשפט מכון כסאך, והם דין ורחמים. ומשום כך חק ומשפט. ועל זה כתוב, (שם קמז) חקיו ומשפטיו לישראל. לישראל ולא לשאר העמים.

טקסט הזוהר

בתריה מה כתיב, לא עשה כן לכל גוי. ותנינו, אף על גב דאתגזר ולא עביד פקודי אורייתא, הרי הוא כגוי בכלא, ואסיר למילף ליה פתגמי אורייתא. ועל דא תנינו (שמות כ) מזבח אבנים, דא מזבח אבנים ממש. והא קשיו דלביה באתריה קיימא, וזוהמא לא אתפסק מגיה.

תרגום לעברית

מה כתוב אחריו? לא עשה כן לכל גוי. ושנינו, אף על גב שגמול ולא עשה את מצוות התורה, הרי הוא כמו גוי בכלא, ואסור ללמדו דברי תורה. ועל זה שנינו, (שמות כ) מזבח אבנים, זה מזבח אבנים ממש. והרי קשי הלב עומד במקומו, והזהמה לא פסקה ממנו.

בְּגִינֵי כָּהֵן, לֹא סָלִיק בְּיָדֶיהָ הָהוּא גְּזִירוֹ, וְלֹא מְהֻנָּא לִיהָ. וְעַל דָּא כְּתִיב, (שְׁמוֹת כ) כִּי חֲרָבָה הִנֵּפֶת עָלֶיהָ וְתַחֲלָלָהּ. בְּגִינֵי כָּהֵן, לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל גּוֹי סֶתֶם. וּמִשְׁפָּטִים בָּל יִדְעוּם לְעֹלָם וּלְעֹלָמֵי עֲלָמִין. מִלָּה אַחֲרָא (נ' א' זעירא), לֹא יִהְיֶינָן לָהּ, כָּל שָׁכֵן רִזִּי אֲוִרֵיתָא, וְנִמְוֹסִין דְּאֲוִרֵיתָא. וְכְתִיב, (דְּבָרִים לב) כִּי חָלַק יְי' עִמּוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נִחְלָתוֹ, (תְּהִלִּים קמד) אֲשֶׁרִי הָעָם שָׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁי' אֱלֹהֵיוֹ.

תרגום לעברית

מִשּׁוּם כָּהֵן לֹא עוֹלָה בְּיָדוֹ אוֹתָהּ מִיָּלָה וְלֹא מוֹעִילָה לוֹ. וְעַל זֶה כְּתוּב, כִּי חֲרָבָה הִנֵּפֶת עָלֶיהָ וְתַחֲלָלָהּ. מִשּׁוּם כָּהֵן, לֹא עָשָׂה כֵּן לְכָל גּוֹי סֶתֶם. וּמִשְׁפָּטִים בָּל יִדְעוּם, לְעוֹלָם וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. דְּבָר אַחֵר (קטן), לֹא נוֹתְנִים לָהֶם כָּל שָׁכֵן סוּדוֹת תּוֹרָה וְהִנְהָגוֹת הַתּוֹרָה. וְכְתוּב (דְּבָרִים לב) כִּי חָלַק ה' עִמּוֹ יַעֲקֹב חֶבֶל נִחְלָתוֹ, (תְּהִלִּים קמד) אֲשֶׁרִי הָעָם שָׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁה' אֱלֹהֵיוֹ.

טקסט הזוהר

מִתְנִיתִין, בְּנִמְוֹסֵי טְהִירִין. אַרְבַּע מִפְתָּחִין שְׁוִיין, לְאַרְבַּע סְטָרֵי עֲלָמָא. בְּזוּיִיתָהוֹן אֲשֶׁתְּכָחוּ. חַד לְסִטְרָא אַרְבַּע, וְאַרְבַּע לְסִטְרָא חַד. אֲתַגְלִפֵּן (ס' א' אַתְּפִלְגֵּן) בְּחַד גְּוֹנוֹנָא. בְּהָהוּא גְּוֹנוֹנָא, תְּכַלָּא, וְאַרְגָּוֹנָא וְצָבַע זְהוּרִי, וְחוּרָא, וְסוּמָקָא. דָּא עֵיִל בְּגוּוֹנָא דִּחְבֵּרִיהָ, וְדִידִיהָ בֵּיהָ רָשִׁים.

תרגום לעברית

מִשְׁנָה, בְּדַרְכֵי הָאוֹרוֹת הָעֲלִיּוֹנִים. אַרְבַּעַת מִפְתָּחוֹת נַעֲשׂוּ לְאַרְבַּעַת צְדָדֵי הָעוֹלָם, וּבְזוּיּוֹתֵיהֶם נִמְצָאִים אֶחָד לְצַד אַרְבַּעַת, וְאַרְבַּעַת לְצַד אֶחָד. נְחָקְקִים (נַחֲלָקוּ) בְּגוֹן אֶחָד. בְּאוֹתוֹ גּוֹן, תְּכַלֵּת וְאַרְגָּמָן וְצָבַע זוֹהָר וְלָבָן וְאֵדָם. זֶה נִכְנָס לְגוֹן שֶׁל חֲבֵרוֹ, וְשֶׁל רֵשׁוֹם בּוֹ.

אַרְבַּע רִישֵׁין כַּחֲדָא אֶסְתְּלִיקוּ, וּבַחֲד דִּיּוֹקְנָא מִתְדַבְּקִין. חַד רִישָׁא אֶסְתְּלִיק, מִגּוּ סַחֲיוּ דְאַסְתְּחִי. תְּרִי אֵיילָתָא קְצִיבִין בְּשִׁיעוּרָא חַד, סִלְקִין מִהֶהוּא סַחֲיוּתָא, דְּכַתִּיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) כְּעֶדֶר הַקְּצוּבוֹת שָׁעֲלוּ מִן הָרֶחֶצָה. בְּשַׁעְרָא דְלַהוֹן, חִיזוּ דְאַכּוּן טַבָּא דְאַרְבַּע גְּוֹנִין.

תרגום לעברית

אַרְבַּעַה רָאשִׁים עָלוּ כְּאַחַד, וּבִדְיוֹקָן אֶחָד נִדְבָקִים. רֹאשׁ אֶחָד עוֹלָה מִתּוֹךְ הָרֶחֶצָה שְׁרוּחֶץ. שְׁתֵּי אֵילוֹת קְצוּבוֹת בְּשִׁיעוּר אֶחָד עוֹלוֹת מֵאוֹתָהּ רֶחֶצָה, שְׁכַתוֹב (שִׁיר ד) כְּעֶדֶר הַקְּצוּבוֹת שָׁעֲלוּ מִן הָרֶחֶצָה. בְּשַׁעַר שְׁלֶהֶם מֵרָאָה שֶׁל אֶכּוּן טוֹבָה שֶׁל אַרְבַּעַה גּוֹנִים.

טקסט הזוהר

אַרְבַּע גְּדַפִּין דְּכִסְיִין עַל גּוּפָא, וִידִין זַעֲרִין תַּחַת גְּדַפִּיָּהּ. וְחֲמֵשׁ בְּחֻמֵּשׁ גְּלִיפִין. טָאסִין (ס' א' א' שאפין) לְעִילָא לְעִילָא מַחִיכְלָא, דְּשַׁפִּירָא בְּרִיּוּא וְיָאָה לְמַחֲזִי.

תרגום לעברית

אַרְבַּע כְּנָפִים שְׁמַכְסוֹת עַל הַגּוּף, וִידִים קְטַנוֹת תַּחַת כְּנָפֵיהֶם. וְחֲמֵשׁ בְּחֻמֵּשׁ חֲקוּקִים. טָסִים (שואפים) לְמַעְלָה לְמַעְלָה מִן הַחִיכָל, שֶׁהוּא יָפָה תֹאֵר וְנָאָה לְמֵרָאָה.

טקסט הזוהר

חַד עוֹלִים רַבִּיא, נָפִיק שְׁנֵן חֲרַבָּא, דְּמִתְהַפֵּכָא לְגוּבְרִין לְנוֹקְבִין. נְטִלִין לְמַשִּׁיחָא דְאִיפָּה בֵּין שְׁמִיא וּבֵין אֲרַעָא. לְזַמְנִין נְטִלִין (ס' א' א' עולין) לָהּ בְּכָל עֲלָמָא, וְכָל מַשִּׁיחִין בָּהּ מַשִּׁיחִין, דְּכַתִּיב, (ויקרא יט) אִיפַת צֶדֶק וְגו'.

תרגום לעברית

עָלֵם אֶחָד יֵלֵד יוֹצֵא שְׁנוֹן חָרֵב, שְׁמִתְהַפֵּכַת לְגַבְרִים וְלַנְּקֻבוֹת. לוֹקְחִים מְדִידַת הָאִיפָּה בֵּין שְׁמִים וּבֵין אֲרֶץ. לְפַעְמִים לוֹקְחִים (עולים) לָהּ בְּכָל הָעוֹלָם, וְכָל הַמְּדִידוֹת מוֹדִידִים בָּהּ, שְׁכַתוֹב אִיפַת צֶדֶק וְגו'.

חד חיזו דבדולחא, קיימא על חרבא חד, ברישא דההוא רבא (נ"א חרבא) מלהטא
סומקא מגו בדולחא.

מראה אחד של בדולח עומד על חרב אחת, בראש אותו ילד (חרב) מלהט אדם מתוך
הבדולח. שני צדדים מצד זה ומצד זה, נראית אותה החרב ברשמים עמוקים, גבר אחד
תקיף, סלם שעומד בשלשה עשר עולמות חגור אותה החרב לעשות נקמות, ועמו
חגורים ששים אחרים, כלם מחלפים (מלמדי) (שולפי) מנצחי קרב. זהו שכתוב
(תהלים מה) חגור חרבך על ירך גבור הודך והדרך. וכתוב (שיר ג) כלם אחי חרב
מלמדי מלחמה וגו'. בכמה גונים מתהפכים פניהם, שאין מכיר אותם פרט לתולעת
אחת ששטה (ששורה) בין דגי הים, כל האבנים שעוברות עליהם נבקעות.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.